

ГЛАГОЛЫ ЭМОЦИОНАЛЬНОГО СОСТОЯНИЯ С ПРЕФИКСОМ *ВЫ-* В РУССКИХ НАРОДНЫХ ГОВОРАХ И В ЛИТЕРАТУРНОМ ЯЗЫКЕ

А. Э. Мамедова

На основании сопоставительного анализа лексической системы говоров и литературного языка делается вывод о том, что глаголы эмоционального состояния с префиксом *вы-* в русских народных говорах обладают более выраженным деривационным потенциалом и способны существенно «расширить» и дополнить хорошо известные глагольные словообразовательные парадигмы.

On the basis of a comparative analysis of the lexical system of dialects and literary language, it can be said that the verbs of the emotional state with the prefix *vy-* in Russian folk dialects have a more pronounced derivational potential and are capable of substantially «expanding» and supplementing the well-known verbal word-formation paradigm.

К л ю ч е в ы е с л о в а: глаголы эмоционального состояния; словообразовательная парадигма; диалектная лексика; говоры; литературный язык.

Key words: verbs of emotional state; word-forming paradigm; dialectal vocabulary; dialects; literary language.

Приставочные глаголы эмоционального состояния в русском языке делятся на два типа: одни, присоединяя приставки *на-, по-, за-, ис-, с-, у-*, не меняют лексического значения, а изменяют видовое значение, при этом образуется перфективная видовая пара глаголов: *волновать – взволноваться, звереть – озвереть, трусить – струсить* и т. д.; присоединение приставок к другой части глаголов эмоционального состояния ведет к изменению лексического значения глаголов, глаголы приобретают разнообразные оттенки значения [5, с. 4].

Таким образом, взаимодействие семантики префикса и лексического значения производящего глагола может приводить к различным результатам. Сопоставительный анализ глагольной лексики литературного языка и диалектных глаголов эмоционального состояния демонстрирует, что префикс *вы-* отличается семантическими оттенками в разных языковых подсистемах. В Малом академическом словаре [3, с. 144] отмечены следующие значения префикса *вы-*: 1) направленность движения изнутри наружу, например: *выехать, вывести, выбежать, выползти*; 2) изъятие, извлечение, удаление какой-либо части предмета или одного предмета из другого, например: *выбить, выло-*

мать, вывинтить; 3) полная завершенность, законченность, исчерпанность действия, например: *выбелить, выварить, вымокнуть, высушить*; 4) достижение чего-либо посредством действия, например: *выпросить, выслужить, вытребовать*; 5) вместе с постфиксом -ся служит выражению полной исчерпанности действия, полного удовлетворения действием, например: *выплакаться, выспаться*. Иная картина наблюдается в языке говоров. Так, по данным Архангельского областного словаря [1, с. 92–94] префикс *вы-* может иметь 22 значения, некоторые из которых аналогичны значениям литературного языка, например: 1. Полная завершенность, законченность, полнота действия, а также его результативность. Ср.: *выотдыхать* 'полностью отдохнуть', *выесть* 'съесть все без остатка', *выпродать* 'продать все'. 2. Движение изнутри наружу: лит. *выбегать*; диал. *выстекать*, 'вытекать наружу'. Однако можно отметить и значения, отсутствующие в русском литературном языке, например:

1. Достижение посредством действия, выраженного глагольной основой, какого-нибудь результата (*выплясать*, 'получить вознаграждение за пляску'; *выбегать* 'получить что-нибудь в результате усилий, связанных с ходьбой'; *выгулять* 'получить что-нибудь, проводя время в праздности').

2. Совершение действия в течение какого-то отрезка времени (*выреветь* 'проплакать какое-то время'; *выспать* 'проспать в течение какого-то времени').

3. Достижение состояния негодности в результате действия, выраженного глагольной основой (*выбегаться* 'дойти до изнеможения в результате долгого движения, подвижного образа жизни').

Таким образом, зачастую диалектные глаголы способны выражать какое-либо значение, представленное в литературном языке не одним словом, а деривационным сочетанием.

В некоторых случаях диалектная лексема «дополняет» словообразовательное гнездо литературного языка. В «Словообразовательном словаре» А. Н. Тихонова [4, с. 82] гнездо с вершиной *балагур* представлено десятью лексемами: *балагурить* (разг. 'говорить весело, забавно, пересыпая речь шутками, остротами') [3, с. 82], *балагур-ств-о*, *балагур*, *балагур-к-а*, *балагур-н-ый*, *на-балагурить*, *на-балагурить-ся*, *по-балагурить*, *с-балагурить*. В «Словаре русских народных говоров» [2, с. 244] находим глагол *выбалагурить* 'высмеять, осмеять кого-либо'. Префиксальная парадигма глагола *балагурить*, представленная в «Словообразовательном словаре», состоит из трех префиксов (*на-*, *по-*, *с-*). Глагол с префиксом *на-* передает значение совершения определенного дей-

ствия 'наговорить много смешного, забавного'. Глагол с префиксом *по-* передает значение длительности действия 'балагурить некоторое время'. Глагол с префиксом *вы-* вносит значение, не представленное в словообразовательной парадигме отдельным глаголом.

Словообразовательное гнездо с вершиной *бог* представлено значительным количеством единиц (91). Лексема *божба* 'клятва именем бога' [3, с. 86] является производящей для глагола *божиться* 'клясться именем бога, в подтверждение правильности своих слов' [3, с. 86]. В «Словаре русских народных говоров» обнаруживаются лексемы *выбажать* 'сильно желать, хотеть чего-либо; выпрашивать что-либо'; *выбаживать* 'добывать, вымаливать что-либо клятвой, божбой, заклятьями'; *выбаживаться* 'божбой, клятвами освободиться от чего-либо' [2, с. 244]. Обращение к данным диалектным глаголам дает возможность исследователю увидеть вполне определенную модель фрагмента словообразовательного гнезда, представляющего собой своеобразный синтез языка говоров и литературного языка.

Заслуживают внимания структура и семантика диалектного глагола состояния *выболеть* 'претерпеть, перенести мучительную боль' [2, с. 247]. В лексикографических источниках данный глагол рассматривается в составе словообразовательной парадигмы слова *боль* [4, с. 110]. Однако это значение глагола, отмечаемое в «Словаре русских народных говоров» [2, с. 84], в литературном языке отдельной лексемой не выражается и может быть эксплицировано лишь деривационным сочетанием, о чем и свидетельствует толкование диалектного слова.

Как известно, в говорах достаточно распространенным является процесс семантической деривации, порой приводящий к существенным различиям в семантике однокоренных слов. Так, по сравнению с глаголом *бродить* 'движение повторяющееся, совершающееся в разных направлениях или в разное время' диалектное производное с префиксом *вы-* выражает значение 'успокоиться, перестать сердиться' (*выбродиться*). [2, с. 249]. Аналогичные семантические результаты можно наблюдать в глаголах *выгалдить* '1. Добиться своего в результате настойчивого приставания. 2. Добиться своего с помощью грубости, брани'; *выдрожать* 'сильно дрожать' [2, с. 275]; *выдюжать* 'терпеть, переносить, выдерживать, выстаивать' [2, с. 276]; *выбыть* 'выбыть из рассудку, стать сумасшедшим' [2, с. 251]. В данном случае префикс *вы-* позволяет преобразовать значение деривационного сочетания 'быть в рассудке' в значение 'направленность движения изнутри наружу' (см. значения префикса *вы-*).

Глагол *вывести* в диалектной лексике образует деривационные сочетания, которые по семантике эквивалентны литературным словам: *выводить на народ* 'сообщить о чем-либо, обнародовать'; *вывести на смех* 'рассмешить' [2, с. 255].

Таким образом, анализ русской диалектной лексики дает возможность смоделировать такие фрагменты словообразовательного гнезда, которые представляют своеобразный синтез языка говоров и литературного языка. Сравнительно-сопоставительное исследование деривационного потенциала глагольной префиксации как способа создания глаголов различных лексико-семантических классов в говорах и литературном языке заслуживает самого пристального внимания.

Библиографические ссылки

1. Архангельский областной словарь. Вып. 6–7. М. : Изд-во МГУ, 1990.
2. Словарь русских народных говоров: в 47 вып. М.; СПб. : Изд-во Акад. наук СССР : Ин-т лингвист. исслед. Рос. акад. наук, 1965–2014. Вып. 5.
3. Словарь русского языка : в 4 т. / АН СССР, Ин-т рус. яз. ; под ред. А. П. Евгеньевой. 2-е изд., испр. и доп. М. : Рус. яз., 1981–1984.
4. Тихонов А. Н. Словообразовательный словарь : в 2 т. М. : Рус. яз., 1985. Т. 1.
5. Яницкая А. Ю. Глаголы эмоционального состояния и чувства в русском и белорусском языках: автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.02 ; Ин-т языкознания им. Якуба Коласа Акад. наук Беларуси. Минск, 1992.

А. Э. Мамедова. Гродненский государственный университет
имени Янки Купалы; ГУО «Средняя школа № 26 г. Гродно»
А. E. Mamedova. Grodno State University;
School № 26 in Grodno
e-mail: yakel1989@mail.ru